

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號七八第卷三十三第報新) Wednesday 28 July 1971 (Vol. 33 No. 87 Page 1)

### 表目價費報

|      |         |
|------|---------|
| 零售每份 | 二毛五     |
| 本埠每月 | 七元二毛五   |
| 外埠每月 | 八元二毛五   |
| 全年   | 八十六元二毛五 |
| 半年   | 四十三元一毛二 |
| 三個月  | 二十一元五毛  |
| 零售每份 | 一毛五     |



## 北越對美總統訪華計劃感憂慮 中美修好前途 繫於台灣問題

【香港廿八日路透電】中美之間可能修好的情勢，已使台北及河內等處方面產生憂慮和不安。而美總統訪華計劃之後，亞洲其他地區亦受到影響。

北越領袖胡志明在河內方面可能接納對美修好的提議，而河內方面亦表示，在必要時，河內將與美國談判，以解決越南戰爭。

河內方面對美修好的提議，目的在謀求社會主義國家，並企圖在亞洲之國際地位，使美國國家在他們的協議之下，低頭屈服。

就中國人民而言，對美國總統訪華，亦視為美國在亞洲之地位，因在中國大陸的兒童，山打根便開始訓練一種憎恨美國政府。

如果美國總統訪華，將造成重大及長期的效果，則首先解決台灣問題。現在美國政府統治下，台灣有三千四百萬中國人，北京方面亦要求美國政府，而美國政府表示不能接受。

北京方面認為台灣是中國的領土，將繼續與中國政府談判。

總理周恩來最近在接受美籍記者時，曾指中國政府，曾言北京政府決不會接納兩個中國或台灣獨立政策，作為改善中美關係的條件。如美政府未解決台灣問題，則美政府將無法解決台灣問題。

因此，美國必須與中國政府談判，以解決台灣問題。美國與中國政府談判，是解決台灣問題的唯一途徑。

因此，美國必須與中國政府談判，以解決台灣問題。美國與中國政府談判，是解決台灣問題的唯一途徑。

【東京廿八日路透電】日本產業新聞報，台灣問題政府已向日方表示，中共進入聯合國之事，已無法避免。

該報引用台灣當局的消息指出，國民政府已聲明，台灣最大可能阻止北京政府，台灣當局已向日方表示，中共進入聯合國之事，已無法避免。

該報又指出，台灣當局已向日方表示，中共進入聯合國之事，已無法避免。

該報又指出，台灣當局已向日方表示，中共進入聯合國之事，已無法避免。

【華盛頓廿八日路透電】美國國家安全委員會，允許中共進入聯合國，無形中使中國商人更易將海洛英走私運入美國，並增加美國的犯罪率。

該報又指出，中共進入聯合國，將使中國商人更易將海洛英走私運入美國，並增加美國的犯罪率。

該報又指出，中共進入聯合國，將使中國商人更易將海洛英走私運入美國，並增加美國的犯罪率。

【奧太瓦廿八日路透電】前任加國大使，在奧太瓦對加國大電台記者發表談話，表示相信美國可能已願意討論越南戰爭問題，以交換促進中美關係的條件。

該大使又指出，美國可能已願意討論越南戰爭問題，以交換促進中美關係的條件。

該大使又指出，美國可能已願意討論越南戰爭問題，以交換促進中美關係的條件。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

【奧太瓦廿八日路透電】加國大電台記者，與奧太瓦市長會談，市長表示，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

該市長又指出，加國明年舉行大選，陶杜承認經濟政策影響決定取消外訪。

### 綜合新聞

美對中國代表新方案  
（合衆國際社華盛頓廿八日電）美對中共進入聯合國問題，似已作決定。雖然白宮發言人稱，美對中共進入聯合國問題，仍無決定，但美對中共進入聯合國問題，似已作決定。

### 雲雲戲院

七月廿一日（星期六）  
八月一日（星期日）  
八月廿一日（星期日）  
八月廿一日（星期日）

### 雲高華一華新書局

雲高華一華新書局  
雲高華一華新書局  
雲高華一華新書局

### 大幫辦到

大幫辦到  
大幫辦到  
大幫辦到



曾問過人之行者，亦必過人之遇。夫過人之行，其卓識遠見，概世利群，不必待後世之顯，而德業自彰。若爾人者，我知加中中華總商會永久顧問黃文甫先生得之。

先生天賦穎異，志趣遠大，少離鄉土，適適加邦，學貫中西，心存故國，初出可倫比亞大學，受孫中山先生海外鼓吹革命思想影響，主筆編輯社報，為國是宣傳主張，使社會正義伸張，俾奸邪邪惡無所容，討論流傳，值二次世界大戰，特創英文報刊，宣傳祖國抗戰，喚起同胞將，鼓勵僑民效忠政府參戰，並著有「制日七十年」，「中國」，「三年抗戰」，「七年抗戰」，「西興論」等英文本言論，呼籲援助祖國抗戰，博得全加輿論同情，而加國對華僑之歧視，自此大為轉變，此先生立言之可紀者。

近世各國，對種族歧視甚深，僑民多受苛待。旅加華僑，以受時族排拒，而未遑當處。先生早任中國留學生總會會長時，力為奔走呼號，倡導種族平等，白分校之種族歧視，誠以種族隔離為人類進化之障礙，種族平等乃互助進步之階梯。適逢美、非各國廢除種族隔離，其理在此，然早於四十年前，先生已倡行之矣。迨其任全加中華總會館主席時，則曾作十一次加東加西交涉，贏得廢除種族歧視之「四三三」條例，并爭取公民及移民平等權利而成功。遂令此後各民平等待遇，相安無事，不復有歧視現象，是凡人和政通，有裨益於當地政治之大成就，先生之力為多。由於加國公民及移民平等權利之改善，與創制，開新入籍之紀元，影響所及，美、非各國，近年亦接踵而起而仿效以行之。則先生直道創造之先見先覺者，此先生立功之可紀者。

先生幼承庭訓，立志做大事，好書不好貨，意氣浩然，廉介自持，仁慈慷慨，其所爭取人權平等機會，非僅僑華僑，亞洲人，并擴及於歐洲非洲人，為推己及人之極致，而於立己立人，誠。

生活講座 (八七)

毒癮漸深能喪生

吸毒，最初只是神經上的錯誤，以為毒品可以消除煩惱，吸食之後，可以驅除煩惱，而登仙。有一種人以吸食一些輕度的毒品藥物，可以驅除精神，消除煩惱，安然入睡。有人濫用精神，深夜遊樂或度夜生活，於是吸食一些含有毒性的粉末，以補精神上的不濟。還有一種人，以為毒品可以增加快樂，補救生理上的缺陷，於是縱然過度的人，都抱著這種觀念，且認為偶一。

為之是不妨的。還有一種人，認為毒品可以治病，有痛止痛，無痛可以發精神。還有一種人，以為吸食了鴉片或白粉，自身會發生抗病作用，能抵抗傷風感冒，或是抑制某種疾病的發生，甚至認為吸毒之後，可防止生癌。

有了上述的種種誤解，於是若干人就作為吸毒的藉口，在最初的幾天，可能得到一些精神上的愉快，但是稍縱即逝，過了幾天這種愉快感，完全消失，而自己的精神，反而萎靡不振，非繼續吸食不可。要是自己精神能控制的話，還能逃出牢籠，逃出天生，要是自己不能控制的。

傲骨

「人經受過而後，該是多麼舒服，故「托大」這一行，也許是古時浴室已經有之吧。」

和上述相反的一個故事，晉書陶淵明傳：「陶令，在官八十日，吏部都遣督郵至，當束帶迎。淵曰：『我豈為五斗米，折腰向鄉里小兒？』即日解印綬去。」

「未完」

**O. K. 傢私公司**  
溫哥華奇化街式五六號  
電話：公司 687-7127  
住宅 253-0326

最新運到各種尺碼兩面用地毯，梳化，單及人床，碌架床，書架床頭，座椅燈，咖啡枱，檯枱，燈枱，燈椅，家庭電器。

歡迎僑胞參觀比較

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE  
266 E. PENDER STREET  
TEL. 681-1052

馳名巧製  
脆皮大乳鴨  
爽嫩白切雞  
美味桂花腸  
鮮明肉類  
承接金豬

**GILL'S T.V.**  
2405 Franklin St.  
電話 255-8593

政府牌照  
專修電視  
黑白電視  
價廉相宜  
華僑特等優待  
黃民

**藝工**  
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。

各類美術廣告招牌，價廉公平。

既有政府文憑及牌照，專修理家庭，及柏文各電器用具，雪櫃，電爐，洗衣機，乾衣機等，並按裝乾衣機及電爐電線，價廉工精。

電話：四三四，六三五六

**馬卓波啓**

**快捷相宜修理水喉**

本號并有自己修理全部機具，請到 3272 Main St. 或 4477 Commercial Dr. 陳列室參觀，Hilbert Plumbing Heating Ltd.

**司公限有 WAH LOONG**  
278 E. PENDER ST., VANCOUVER  
Tel. 684-4428

總代理香港新華海產公司各種西士冰霜蝦各種冰霜魚類

魚類：淡口白或鹹魚，淡口鯧魚，淡口公魚，淡口白飯干，淡口白飯干，原條紅魚鹹魚，去頭紅魚鹹魚。

**安航旅行社**  
THUNDERBOLT TRAVEL LTD.  
111-3rd AVE. S.-E. CALGARY, ALTA.  
通訊郵箱：P. O. BOX 1360  
電話：262-6539, 262-6500

▲歐洲旅遊團：每月一次，由卡城起飛。  
▲亞洲旅遊團：不論人數，隨時起飛。  
▲本年夏季團體旅遊香港各埠：

一、起飛：七月十八，七月廿一，八月十八，九月十五，十月十七，十一月十七，十二月廿五日。

二、旅遊日期：三十日。

三、機票：六百四十元，另加遊覽費（由雲南起飛）。

四、優點：甲、担保往返航期依時；乙、此等機票全日，丙、全家（成人或兒童）合計可與包機相等。

五、附註：政府對包機空運限制極嚴，手續費不符，即遭煩擾，本社與有信譽航空公司合作保證適當。

六、報名與付定等手續，應在起飛前卅天妥辦。

七、欲知詳情請向本社或電話洽詢一切，幸甚。

**卡技利 中僑雜貨公司**  
CHONG KEN CO. LTD.  
205 CENTRE ST. S.  
CALGARY 2 ALTA.  
TEL: 266-2041 266-2042

本號專營：祖國雜貨、時菜鮮明、燒烤臘味、大量供應、歡迎選購。

名師主理：名師主理、名師主理、名師主理。

左有盡有：左有盡有、左有盡有、左有盡有。

駕臨指示：駕臨指示、駕臨指示、駕臨指示。

主理人：黃洪謹啟

**威發實業有限公司**  
Wakefield Associates Realtors Ltd.  
**何仲生**  
Johnson C. S. Ho  
地址：2123 Kingsway, Vancouver, B.C.  
185 E. Pender St. Van. 4, B.C.  
電話：Office 437-1107, 688-9848  
Residence 325-3965

▲北溫區旺街商業樓宇，樓下兩層舖位，樓上三層房，每年入息超過七千元，只開價七萬六千元，抵買。

▲列治文商業中心區華美商場一間，設備上乘，每年生意超過四萬，經營七年，生意穩定，開價三萬，機會難失。

▲西區旺街角小型咖啡館一間，每日生意約八十元，四十座位，適合夫婦經營。

▲本號北溫兩棟地工業區小房一間，二萬另五百元，投資好，二埠柏文區小房一間，開價二萬一千九百。

▲倘有英倫倫敦柏文商業樓宇等不勝枚舉，歡迎電話詢問。

▲本公司特長建造新屋，價格從三萬三千起至三萬九千。

**億兆信託 YORKSHIRE TR**  
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER  
PHONE: 685-3935

活期存款 五厘 五二 每月五厘 以前所開之戶口均由壹日 起計利息

★特別存款三厘五（由三千元起）

壹切存款有政府保障萬無壹失

營業時間：每日上午九時至下午五時

經理黃宗振 副經理王漢

**B. C. ROYAL CAFE**  
119 East Pender St., Vancouver 4, B.C.  
Phone: 681-3959

貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美點，捨我其誰。

鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特

機製爽滑麵

口味味道 招牌保證

雲南雲南 根家敬贈

**社行旅人證公俠堡黃**  
HOWE TONG AGENCIES  
200 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
Office: 804-0938 Res: 733-3202

(一) 香港集體機票雙程六百五十五元順遊檀島日本台灣呂宋日期可選

(二) 特價移民機票青年耆老家庭式機票分期付款手續簡便沿途停留美加各埠機票即定即發代辦護照簽證文件

(三) 代理旅行火燭汽車意外人壽保險各種貸款投資買賣歡迎面商

**CANADA TRUST**  
收租管理 投資地皮 商業樓宇 生意房屋 公房大廈 實業貸款

901 W. Pender St., Vancouver, B.C.  
TEL. 685-8211, 住宅 325-0527

**湯天豪**  
HOWE TONG

▲旺區現售生意出賣，約八十五萬，設備新式齊全，有長批，即開價六萬六千元，須一牛現款，莫失良機。

▲業主退休，大士多店連營業，周圍俱是新屋和柏文，做獨市生意，年節得超過二十二萬元，將來可做到三十萬，僅開價二十二萬元，抵買。

▲街角商業樓宇，旺區，兩層舖位及一層生診所，地寬七十尺，可分四間舖位收租，開價四萬五千元。

▲西區靚屋三睡房兩廁，地寬五十二尺土庫全部裝修如新，二套房，近大學商場，銀期充實業主，商業樓宇夾百老匯，可開四間舖位，周圍全屬柏文區，另北溫 Kings 有商業樓宇，政府將建路，好前途。

▲新組新柏文近細街夾百老匯，有升降機，地下停車場，價錢便宜，另有大小柏文多間，欲知詳情，請電話詢問。



全埠利息最高  
定期 八厘二  
活期 六厘五  
存款 五厘五  
每月五日



**國信公司**  
TRANS-NATION, EMPORIUM LTD.  
89 - E. Pender St.  
Vancouver 4; B. C.  
Phone: 682-2244

---

**新到**

西河紅棗  
四川榨菜  
登級津絲  
海味鹹魚  
瓜菜種子  
黃立光風濕油  
十八羅漢風濕膏

中國瓷器  
男女拖鞋  
草織提袋  
雕刻木器  
籐竹用具



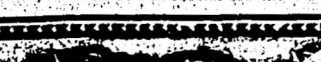
溫元壽號手「成嵐」的弟弟，「原來兩年之前武林中突突發生一場軒然大波，自遼東以至蘇南，半年之間，接連發生了三十餘件大案，許多成名的豪傑突然不明不白的被殺，而兇手必定留下「溫元壽號手成嵐」的名字，被害之人不是一派的掌門，便是交遊極廣的老英雄，每一件案子都是牽連的數條業，只要發生連環一件案子，武林中便要鬧到雞犬不寧，何況連是三十餘件，當時武當七俠奉了師父之命，遠蹣下山查詢，但竟是不得不半點頭緒，衆人均知還是有人故意嫁於成嵐，要知成嵐聲名向來極佳，被害的人中又有好幾個是他的知交好友，這些案子決計不是他的兇手，但要查知兇手是誰，自是非從成嵐身上着手不可，可是成嵐這人近年來忽然無影無踪，誰也不知他到了何處，紛擾多時。這些案子還是不了了之，雖然想找兇手報仇的人成百成千，

**益豐茶室**  
 YICK FUNG TEA ROOM  
 137 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
 Phone: 682-1514  
 目饌印備 函索即寄  
 雲吞粥麵  
 星期美點  
 龍鳳禮餅  
 經濟時菜  
 脆脆光顧  
 格外歡迎

記漆油  
 漆忠誠爲僑胞服  
 公工作快捷妥當  
 司電話 式五四、七五  
 六八七、四〇〇

中醫余健漢  
 廣東中國學校畢業  
 考試院衛生部註冊  
 在國內及香港行醫廿餘年  
 香港五色工商會執事醫師  
 由香港抵港高第街定居  
 佐治衛東 224½  
 余風采堂二樓  
 電話：六八八・五一八九

達  
 承接木工油漆  
 專做裝修門及時代化傢俬  
 價廉光顧無任歡迎


 驗眼 配鏡 專家  
 氏律古屋  
 A. Gerard Hirschberg  
 華十金邊街行

司

工  
程  
無  
限  
公  
司

118 Hastings St., W.  
681-8829

醫治內外  
膏丹丸散  
厚毛陽關  
來函問症  
回客詳明

重  
輕  
病  
藥  
劑  
齊  
每  
只  
三  
先  
惠  
式

空  
函  
不  
誤

錦  
繡  
樓

CHINESE HERBS

726 LOHNE ST.  
KAMLOOPS B. C. C

專  
家  
配  
鏡  
眼  
驗

周  
愛  
權



精  
校  
各  
種  
超  
時  
眼  
鏡  
兼  
修  
裝  
破  
裂  
之  
舊  
眼  
鏡

OPTOMETRIST  
4 Main St., Vancouver 4, B. C.  
電話 685-5938

本報代客聘求各群解勞  
 電話 255/514 司理人黃植姓啓  
 718 E. Pender St. Vancouver A. B. C  
 鄧李建築有限公司  
 專辦木工油漆，美化土庫廚房櫥，  
 免費設計估價。  
 電話 872-1088 874-1830  
 DONLEE CONSTRUCTION LTD.  
 銀夫人美髮屋  
 香港名師主理 髮型新穎  
 各界仕女光顧 無任歡迎  
 華埠奇化街式一五號  
 電話六八三 一九四三  
 Silver Lady Beauty Salon  
 215 Keefer St.,  
 Vancouver 4, B. C.  
 Tel 683-1943

桃  
 CHOP SUEY  
 DER ST. F  
 UVER 4, R. G.  
 大酒小酌  
 招呼安當  
 口味美佳  
 地方雅潔  
 廚師上等

廣珍  
 首飾  
 鑲鑽  
 鋪

房藥大  
 MAIN DRUG  
 434 Main St. Vancou  
 街街四三三四 電話：  
 沖晒咖啡  
 文房用具  
 書籍雜誌  
 備觀光顧  
 格外歡迎  
 應運來新貨

新邊麵粉  
美味  
新鮮

  
Sunbeam  
White  
Enriched Flour

意。

誌里冷氣工程

專科大小商業廚房冷氣工程。設計  
及修護。惠誠為僑胞服務。快接可  
電話：八七式。壹〇三九  
751 E. Broadway, Vancouver, 101

裝承接泥水木工

**Barry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377

**行銀**  
The Royal Bank  
Main & H  
Douglas &

**然，萬取，有**  
**樂請元價位三**

租住家，月租現收三  
在二十二街西，近屋  
三萬二千元，先交現  
餘充銀期，有意投  
到吳國華辦事處問  
意答覆。

啟定者壹元

**司公寶寶**  
**Paul & Paul Co.**

175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MB, 1-7857

**新到大帮**

ABC 國際風扇，  
美京保用一年，自用  
，送禮，人人歡喜，  
送禮到大批零售片，  
歡迎購，目錄印備  
待取

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
401 Main St.

及辦理各種文件  
代理買賣買賣

**遺囑**

監許執照行式律師衛夫  
片打斷由正門入可矣

電話 **MU. 1-6513**



香港九龍黃大仙  
財帛觀音神廟

影片打斷七百零十九號門牌歡迎各界

及辦理各種文件  
代理買賣買賣

**遺囑**

監許執照行式律師衛夫  
片打斷由正門入可矣

電話 **MU. 1-6513**

**新 LTD**  
 27 DENDIE ST.  
 電話 683-4929  
 專辦大宗  
 中國絲，  
 蘇杭雜貨  
 及男女晨  
 袍，各種  
 婦女絲髮  
 白色綉花  
 衫頭，  
 各色拖鞋  
 應有盡有  
 專配西藥  
 化粧香品  
 各種補丸

司公華強  
ENWARD CO.  
Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
一號 哥林比亞街 電話 684-0821

廠造製味臘榮榮  
價目印備  
批發全球  
精製腊味  
腊味專家  
通案即奉

WING WING CO., LTD.  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.

總售及修理  
廠傳真機，  
音機及各種  
器，承接大  
電力工程，  
務妥當，價  
克己，保正

格服小電改名

加拿大寶通銀行  
Bank of Canada  
Vancouver B.C.  
Victoria B.C.

凡一切匯兌文  
憑書信，不  
宜不

本行  
辦理

永隆銀行  
WING LUNG BANK LTD.

設華務部，專為僑胞  
壹切關於銀業事務  
如股票，公債，房契，人壽保險，  
在家中，以防火燒或盜劫之損失，  
有業會所保存，每年重收銀七  
五元








































































































### 姐小領白

他的視線由她雪白的頸子移去，經過一層紅的兩點，停留在色澤鮮明的小草上。

自從「你」的身體有了我，我的身體不再需要，這秘密的地方可以「他」一覽無遺了。

此時她並不需遮遮掩掩，只是讓腿交疊起來。

「還未夠嗎？」她白了他一眼，撒嬌地，扭腰，「像一團一樣！」

「嘿！有甚麼事情比女人最有興趣的？」他嘲地一笑，手掌覆在她的紅暈未褪的脰上，「老實告訴你吧，自從你到公司做事以來，我暗地裡看了你，多了，但那只是外表，現在才「嘿！」

「有甚麼？」

「現在才看，全相像！」

「不跟妳說了！」她羞赧地閉上眼。

「不！你要聽下去，為了你，我有一段時間我很惱怒的。」

「爲甚麼？」她困惑地睜開眼。

「本來我要向你展開追求，不料發覺你小子捷足先登，我惱惱惱，（一零八）

### 榮卓公司

承接內外  
裝修油漆  
土庫間格  
新建重修  
免費估價  
大小工程  
壹律歡迎

電話：式五四：七六九六

### 舖花蓮月

Lisa Florists  
6570 Victoria Dr.,  
Vancouver 16 B.C.  
Bus. 321-1411 Res. 434-1423

月蓮花舖  
常備週年生花  
接造結婚花球  
特製花籃花圈  
各樣花牌花圈  
價錢平廉物美  
爲僑胞方便起見  
特設代理處  
片打街東一號  
芸生

必達工程  
接裝電火，電熱水爐，熱洗衣機，做木裝修，土庫間格，下午五時後電話  
433-2100

### 司公行

Chung Wo Hong  
Phone: 683-5612  
231 Powell St. Vancouver 4 B.C.

德國復興康風濕丸  
台灣神州大雄丸  
天津海馬補腎丸  
廣州鹿把補丸  
華山川貝精  
虫草雞精 化痔靈



患爲之風  
手足麻痺  
筋骨疼痛  
手足麻痺  
筋骨疼痛  
手足麻痺  
筋骨疼痛

新永福  
三分鐘內  
立即止痛！

### 家酒壽祿福

Ming's 147 E. Pender St.  
Tel. 683-4722 682-9957

裝修革新  
富麗堂皇  
地方寬敞  
筵開四十  
大小筵席  
喜慶聚會  
無任歡迎

### 家專灸針

德明醫中  
樓二號三七三街東士嘉

373 E. Hastings St.  
電話 684-0652

偏正頭痛  
風濕走痛  
四肢麻痺  
半身不遂  
耳鳴耳痛  
鼻痔常流  
耳病耳痛  
冷淚目痛  
大頭疽疔  
解一切疾

### 司公(榮亞)運搬安聯

電話 876-3014

●專營搬屋  
●清理廢物  
●代客起貨  
●接車行李

李偉運輸公司  
●運送搬運香港移民出入行李，並  
●運送傢俱，有大樓房代客存貯。  
●電話：694-2141 晚電：354-3062

### 德深公司

1-2-3 BEAN SPONTS  
DICKSAM LIMITED  
324 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
電話：681-8614

遠近交易  
靚鮮芽菜  
便捷妥當

雲坤中國藥行  
片打街壹百五十四號

CHUNG KUO YOK HONG  
154 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.

鹿尾把補丸 每盒十元六角  
鹿尾把補丸 每盒十元六角  
鹿尾把補丸 每盒十元六角  
鹿尾把補丸 每盒十元六角

如何得到  
你所需要的東西？  
一架新屋？ 一座彩色電視？  
一間流動房子？ 一個旅遊假期？  
或其他！  
請到  
加拿大第一銀行

滿地可銀行  
商量壹個借款辦法  
我們的借款手續  
快捷簡單 利息廉宜  
每一項借款申請我們都儘量給予考慮  
滿地可銀行  
華埠分行  
片打街東138號 電話：684-1357  
經理：馬國材  
Manager T. Mah

Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

### 行發貨雜生萬廣

230 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C. PHONE: 683-3432

總代理  
香港培世堂出品

治失眠睡寶丸  
補氣血虛寶丸  
治腸胃寶丸  
治盜汗汗寶丸

### 司公業實打片

房租代收 按揭屋房 買賣業實 樓房各 項代資本

Pender Realty & Insurance  
- Agencies Ltd. -  
156 E. PENDER ST., SU 2-1851  
Vancouver, B.C.

第一強 FA 5-1844 黃國材 325-7450 梁武武 325-3757

▲十式街東大舖面商業樓地滿堂百十尺半  
租價六千五百元先交五萬元 (梁武武)  
▲滿堂街商業樓地滿堂百十尺半  
租價六千五百元先交五萬元 (梁武武)  
▲列治文區商業樓地滿堂百十尺半  
租價六千五百元先交五萬元 (梁武武)  
▲列治文區商業樓地滿堂百十尺半  
租價六千五百元先交五萬元 (梁武武)  
▲列治文區商業樓地滿堂百十尺半  
租價六千五百元先交五萬元 (梁武武)

### 金城雞鴨公司

G. Mart Poultry Co.  
43/ Gore Ave., Vancouver B.C.  
Phone 682-2868

本公司自置雞鴨園口  
與宰雞場，每日均有  
新鮮雞鴨出售，自養  
備肥嫩鴨，鮮乳鴨，  
新鮮肥嫩雞，鮮雞  
腿，國口鮮雞，雞  
，凍雞，鴨。  
零沽批發  
歡迎歡迎

### FAIRVIEW MOTORS

7th & Heather St.,  
VANCOUVER, B.C.  
Phone 872-5545

本號專門油漆  
車身，用油燭  
烘乾，并有各  
項機件供應，并  
快捷妥當，并  
專修修理撞車  
損壞及辦理保  
險補回手續，保  
免費估價。  
經理人黃炳超

### 東方花舖

Oriental Florists  
251 E. Pender St.  
Vancouver 4, B.C.  
Tel: 681-3448 681-3449

晚間 266-5159

本號常備  
四季時花  
盆花盆栽  
花牌花籃  
喜慶花球  
結婚花球  
各樣花圈  
各樣花圈  
各樣花圈  
各樣花圈

### 室茶園雅

號十七百二街路跑址地  
電話六八八·六五二

精製  
中西點心  
龍鳳喜飽  
賀壽桃飽  
宴會茶點  
中秋月餅  
設隨意小菜

### 樓翠

JADE PALA  
292 E. PENDER ST.  
Tel: 684-3525

有南北美點  
僑胞服務  
打牙祭

### 司公運搬安平

P. O. TRANSFER  
293 E. Georgia St.  
Vancouver 4, B.C.

代辦碼頭寄行李貨物手  
續，住屋傢俱，大小鋼琴  
樓房大小傢俱，概行接運  
工作週到，價錢克己。  
電話 687-1044  
夜間電話 874-7072  
司理人林祥安

### 黃炳超會計服務所

BING C WONG & ASSOCIATES  
Accounting & Taxation Service  
164 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.  
電話：682-7561 682-7562

專辦  
入息稅項  
月結年結  
會計事務  
兼協助  
物業管理

### 英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，  
免費估價，電器修理。  
日夜應命。電式五五·五三式·余四四

### 花旗麵

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

五磅十孔  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
雲吞炸麵  
鮮肉炸麵  
鮮肉雲吞  
鮮肉雲吞  
鮮肉雲吞  
鮮肉雲吞

### 華仁蛋糕

地址：哥倫比亞街六九號  
電話：六八八·八〇一七

中秋月餅







現一名便裝警察，奇槍倒臥臥房內，右眼中槍射入，子彈由後腦而出。

想  
加  
金手續  
情形奉

**黃錫**  
Montgomery-Ye  
3201 Kin  
Vancouver  
General  
公司  
住宅  
▲山比  
夫婦，牛

十四街洗衣生意，每年營業額達三萬  
器具值二萬元，舖後有寬大停車餘地  
售，要價三萬一千元。

加連科  
298-02

非沙十二街街角什貨店出讓，每日  
，利銳厚，舖後另二大睡房可住，  
喜市定東街西式殯館出讓，他位佳  
坐五十五人，生財器具全備。加利